eldom kaffe

KA50

/ PL / KAWIARKA **/ EN /** ELECTRIC COFFEE MAKER
/ DE / ESPRESSOKANNE **/ RU /** КОФЕВАРКА
/ ES / CAFETERA **/ IT /** CAFFETTIERA
/ FR / CAFETIÈRE



Eldom Sp. z o.o. • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • **www.eldom.eu**



/PL/ Usuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).
Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego wynikających z obecności substancji niebezpiecznych w produkcie. Urządzenie elektryczne należy oddać tak, aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno. URZĄDZENIA NIE WRZUCAĆ DO POJEMNIKA NA ODPADY KOMUNALNE. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, □rmą świadczącą usługi oczyszczania lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

/EN/
The disposal of used electrical and electronic equipment (applies to European Union countries and other European countries with separate waste-collection systems).
This symbol on the product or its packaging indicates that it should not be classi□ed as household waste. It should be handed over to an appropriate company dealing with the collection and recycling of electrical and electronic equipment. The correct disposal of the product will prevent potential negative consequences for the environment and human health resulting from hazardous substances present in the product. Electrical devices must be handed over to restrict their re-use and further treatment. If the device contains batteries, remove them, and hand them over to a storage point separately. DO NOT THROW EQUIPMENT INTO THE MUNICIPAL WASTE BIN. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on how to recycle this product, please contact your local authority, the recycling company, or the shop where you bought it.

/DE/ Entsorgung von gebrauchten Elektro- bzw. Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Abfallsammelsystemen).
Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Übergeben Sie Elektroschrott an die entsprechende Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- bzw. Elektronikgeräte. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts verhindert mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die sich aus den im Produkt enthaltenen gefährlichen Sto□en ergeben können. Das elektrische Gerät muss so übergeben werden, dass die Wiederverwendung und der weitere Gebrauch eingeschränkt sind. Falls sich Batterien im Gerät be□nden, entfernen Sie diese und übergeben Sie sie separat an die Sammelstelle. NICHT IN DEN HAUSMÜLL WERFEN. Das Recycling von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

/ES/ Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos que poseen sistemas aislados de recogida de residuos).
Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasi□carse como residuo doméstico. Hay que entregarlo en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación adecuada del producto prevendrá las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana derivadas de la presencia de sustancias peligrosas en el producto. El dispositivo eléctrico debe ser entregado de manera que se pueda limitar su reutilización y reuso. Si hay pilas en el aparato, hay que quitarlas y entregarlas por separado al punto de almacenamiento. NO TIRAR EL DISPOSITIVO EN EL CUBO DE BASURA MUNICIPAL. El reciclaje de materias ayuda a preservar los recursos naturales. Para obtener la información especí□ca sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en la que lo compró.

/RU/ Утилизация вышедшего из эксплуатации электрического и электронного оборудования (относится к странам Европейского Союза и другим европейским странам с системами раздельного сбора отходов).
Этот символ на продукте или его упаковке означает, что продукт не следует рассматривать как бытовые отходы. Его следует направить в соответствующий пункт сбора и последующей переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация продукта предотвратит возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, связанные с наличием в продукте опасных веществ. Электрическое устройство должно быть передано для утилизации таким образом, чтобы ограничить его повторное использование. Если в устройстве имеются батарейки, извлеките их и передайте в место сбора отдельно. НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ В КОНТЕЙНЕР ДЛЯ БЫТОВЫХ ОТХОДОВ. Повторная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о том, как утилизировать данное изделие, обратитесь в местный орган власти, компанию, занимающуюся уборкой мусора, или в магазин, в котором вы приобрели данный продукт.

/IT/ Smaltimento dei ri□uti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta di□erenziata).
Questa immagine sul prodotto o sul suo imballaggio indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri ri□uti domestici. Restituire il dispositivo a un centro di raccolta e riciclaggio appropriato per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il corretto smaltimento del prodotto permette di evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dalla presenza di
sostanze pericolose nel prodotto. Smaltire l'apparecchio elettrico in modo da limitarne il riutilizzo e il riuso. Se sono presenti batterie, devono essere rimosse e smaltite separatamente. NON SMALTIRE L'APPARECCHIO NEL CONTENITORE DEI RIFIUTI URBANI. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'autorità locale, il fornitore del servizio di pulizia o il negozio dove è stato acquistato questo prodotto.

/FR/ L'élimination des équipements électriques et électroniques usagés (applicable dans l'Union européenne et dans les autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).
Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. L'élimination correcte du produit permettra d'éviter les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine résultant de la présence de substances dangereuses dans le produit. Le matériel électrique doit être remis de manière à limiter sa réutilisation et son utilisation. S'il y a des piles dans l'appareil, retirez-les et déposez-les dans un lieu de stockage séparé. NE JETEZ PAS CET APPAREIL DANS LES ORDURES MÉNAGÈRES. Le recyclage des matériaux contribue à préserver les ressources naturelles. Pour des informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale, l'entreprise fournissant des services de nettoyage ou le magasin où vous avez acheté le produit.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA:

Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi.

1. Przewód zasilający należy podłączyć do gniazdka wyposażonego w kołek ochronny o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji.
2. Urządzenie należy odłączać od sieci zawsze poprzez pociągnięcie za wtyczkę a nie za przewód zasilający.
3. Należy zwrócić uwagę na to, by do jednego obiegu prądu nie włączać za dużo odbiorników.
4. Nie używać na wolnym powietrzu.
5. Nie należy stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
6. Urządzenie ustawić na stabilnym i suchym podłożu.
7. Przed włączeniem trzeba upewnić się czy w dzbanku jest woda. Nie należy uruchamiać urządzenia bez wody.
8. Nie wolno wlewać wody powyżej zaworka (8). Przepełnienie urządzenia grozi niekontrolowanym wypływem gorącej wody na zewnątrz (grozi to zalaniem połączeń elektrycznych i zwarciem).
9. Wyłączyć urządzenie z sieci, jeśli nie jest już ono używane oraz przed jego czyszczeniem.
10. Nie przenosić ani nie przesuwać w trakcie użytkowania.
11. Nie dotykać gorących elementów urządzenia.
12. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach □zycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
13. Nie chwytać urządzenia mokrymi rękami.

14. Czyszczenia i konserwacji nie mogą dokonywać dzieci poniżej 8 roku życia. Starsze dzieci podczas wykonywania tych czynności powinny być nadzorowane przez osoby dorosłe. Przechowywać urządzenie oraz przewód poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
15. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.Dzbanek włączony do sieci lub zawierający gorącą wodę pozostawiony bez nadzoru może być niebezpieczny dla dzieci.
16. Podczas mycia nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.
17. Używać tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami.
18. Należy uważać na wydobywającą się z urządzenia podczas gotowania gorącą parę.
19. Sprzęt tylko do użytku domowego, przy eksploatacji przemysłowej, niezgodnej z przeznaczeniem lub wbrew niniejszej instrukcji sprzedawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności a uprawnienia z tytułu gwarancji wygasają.
20. Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, aby zapobiec niebezpieczeństwu musi on zostać wymieniony w Serwisie Producenta. Lista serwisów w załączniku oraz na stronie www.eldom.eu.
21. Napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkowania.
22. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

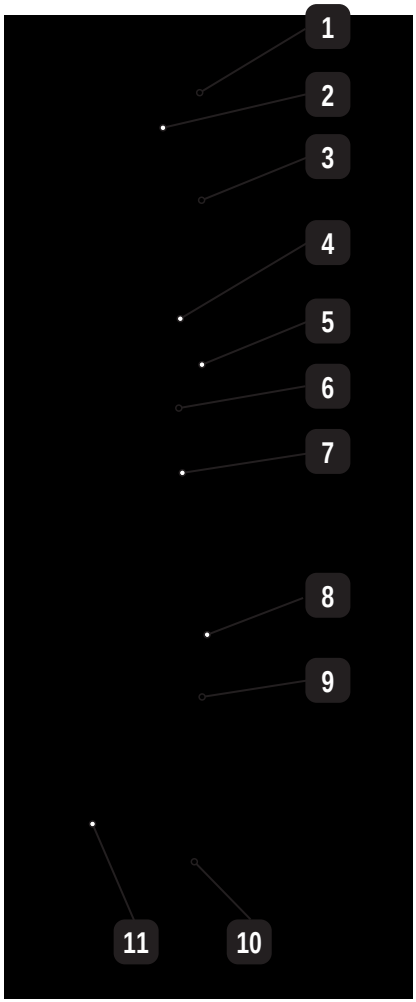
UWAGA: Woreczek foliowy może stanowić niebezpieczeństwo – aby uniknąć uduszenia workiem należy przechowywać go z daleka od niemowląt i małych dzieci.

INSTRUKCJA OBSŁUGI
KAWIARKA **KA50**

PL

OPIS OGÓLNY

1. Odchylana pokrywa
2. Dysza
3. Dzbanek
4. Filtr
5. Uszczelka
6. Reduktor
7. Lejek
8. Zawór
9. Zbiornik
10. Podstawa
11. Włącznik z lampką kontrolną



DANE TECHNICZE

- moc: **480W**
- napięcie zasilania: **220-240V ~ 50Hz**
- poj. **6** liżanek

PRZEZNACZENIE

Kawiarka **KA50** przeznaczona jest do zaparzania kawy średnio zmielonej i dobrej jakości.

URZYTKOWANIE URZĄDZENIA

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie umyć wnętrze zbiornika **(9)**, dzbanek **(3)**, filtr **(4)**, uszczelkę **(5)**, reduktor **(6)** i lejek **(7)** ciepłą wodą. Zaparzyć dwukrotnie niewielką ilość kawy, a następnie ją wylać.

OBSŁUGA

Podstawę **(10)** ustawić na płaskiej i stabilnej powierzchni. Włącznik **(11)** ustawić w pozycji **„0”** i podłączyć do sieci.
Upewnić się, że urządzenie jest zimne, a następnie trzymając za zbiornik **(9)** odkręcić dzbanek **(3)** przekręcając w lewo.
Wyjąć reduktor **(6)**, lejek **(7)** i nalać wodę do zbiornika **(9)**.
UWAGA. Nie wolno wlewać wody powyżej zaworka (8).
Nie wlewać ciepłej wody w celu skrócenia czasu parzenia.
Postawić zbiornik **(9)** na płaskiej powierzchni i włożyć do niego lejek **(7)** rurką do dołu.
Napełnić lejek **(7)** kawą do pełna lub najpierw włożyć reduktor **(6)** do lejka **(7)** i dopiero zasypać go kawą także do pełna. Nie ubijać kawy tylko wyrównać poziom i oczyścić brzegi lejka **(7)**.

Sprawdzić czy do spodu dzbanka **(3)** jest dobrze przymocowany filtr **(4)** oraz uszczelka **(5)**, a następnie dokręcić dzbanek **(3)** do zbiornika **(9)** przekręcając w prawo, aż do wyczuwalnego oporu uszczelki.
Skręconą kawiarkę ustawić na podstawie **(10)** i włączyć przyciskiem **(11)**.
W trakcie parzenia kawy będzie słychać szum pary przedostającej się do dzbanka **(3)**. Po kilku minutach szum przycichnie, a kawa będzie gotowa.

UWAGA
Przed zdjęciem kawiarki z podstawy (10) należy wyłączyć urządzenie przyciskiem (11). Przed rozpoczęciem nalewania kawy do filiżanki upewnić się, że pokrywa (1) jest dobrze zamknięta. W innym przypadku gorąca kawa może wylewać się bokiem zamiast przez wylewkę dzbanka (3).

Zdjąć kawiarkę z podstawy **(10)** trzymając za uchwyt dzbanka **(3)** i nalać do filiżanek.
Odstawić urządzenie na podstawę **(10)**.

UWAGA
Nie włączać kawiarki bez wody w zbiorniku.
Nigdy nie używać kawiarki bez założonego filtra (4).

WAŻNE
Należy używać kawy przeznaczonej do kawiarek typu MOKA, średnio zmielonej i dobrej jakości.

- **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

Elementów urządzenie nie wolno myć w zmywarce.
Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia wyjąć wtyczkę z gniazdka i pozostawić do ostygnięcia.
Podstawy **(10)** oraz zbiornika **(9)** nie wolno zanurzać w wodzie, można je czyścić lekko zwilżoną szmatką.
Nie wolno stosować silnych środków chemicznych do mycia. Nie używać żadnych ostrych środków czyszczących, gdyż mogą one spowodować uszkodzenie powierzchni obudowy.
Podczas czyszczenia należy za każdym razem sprawdzać czy otworki w filtrze **(4)** oraz reduktorze **(6)** nie są zatkane. W razie potrzeby oczyścić je za pomocą szpilki.
Regularnie sprawdzać, w jakim stanie jest lejek **(7)** oraz uszczelka **(5)**. Jeśli pojawią się widoczne ślady zużycia lub uszkodzenia, należy wadliwy element wymienić na nowy.
Do czyszczenia wyciągnąć uszczelkę **(5)** i filtr **(4)** ze spodu dzbanka **(3)** i szczególnie dokładnie wymyć dyszę **(2)**.

- **OCHRONA ŚRODOWISKA**

Urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi. Należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

- **GWARANCJA**

- urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym,
- nie może być używane do celów zawodowych,
- gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.

Warunki gwarancji podane są w załączniku.

SAFETY

Please read all these instructions carefully before using this appliance.

1. Plug the power cord only to a wall socket equipped with an earthing pin and with parameters compliant with those in the instructions
2. Always disconnect the appliance from the mains by pulling the plug, not the power cord.
3. Pay attention not to add too many receivers to one power circuit.
4. Do not operate the appliance in the open air.
5. Do not place the appliance near sources of heat.
6. Place the appliance on a stable and dry surface.
7. Before turning on the appliance, make sure that there is water in the jug. Do not operate the appliance without water.
8. Do not pour water above the valve (8) level. Excessive water level may cause hot water □ow out uncontrollably (hazard of short circuit due to submerging of electrical connections).
9. Unplug the appliance when it is not in use and before cleaning.
10. Do not carry or move the appliance during use.
11. Do not touch the hot parts of the appliance.
12. The appliance can be used by children aged 8 and older, by persons with limited physical and mental capabilities, and by persons who have no experience nor knowledge of the equipment, only under supervision or if instructed on the safe use of the appliance in way that guarantees that the associated risks are understood. Children shall not play with the appliance. Children should not clean nor maintain the appliance without supervision.
13. Never leave the appliance unattended.
14. The jug can pose hazards to children when left unattended

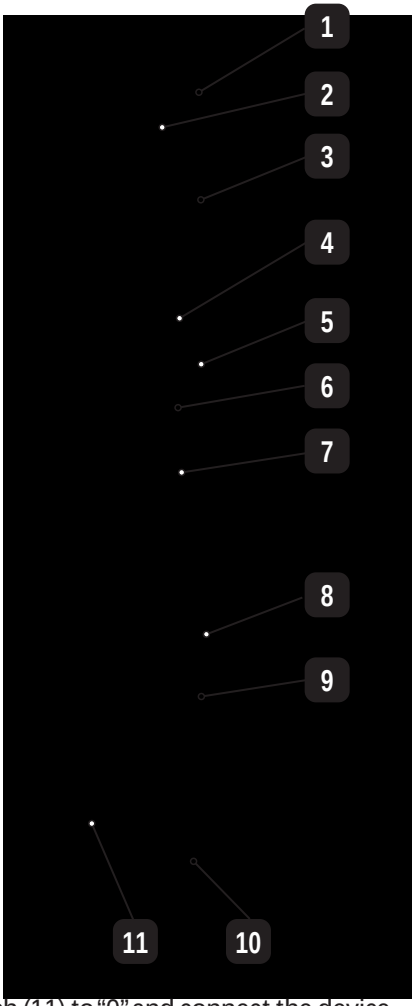
while plugged in or if filled with hot water.

15. Do not hold the appliance with wet hands.
16. Do not immerse the appliance in water during cleaning.
17. Use only the supplied original accessories.
18. Pay attention to the scalding steam escaping from the appliance while cooking.
19. The appliance is designed for household use only. Industrial use, misuse or failure to observe these instructions will render the warranty null and void and will waive the liability of the seller.
20. To avoid any risks, if the power cord is damaged, it should be replaced with a new one at an authorised Manufacturer's Servicing Point. The list of Servicing Points can be found in the attachment and on www.eldom.eu.
21. The appliance can be repaired only at an authorised servicing centre. Any upgrades or the use of non-original spare parts or components is forbidden and poses a hazard for the user.
22. Eldom Sp. z o. o. is not liable for any damage resulting from improper use of the appliance.

WARNING: Plastic bag can be dangerous, to avoid danger of suffocation keep this bag away from babies and children.

GENERAL DESCRIPTION

1. Hinged lid
2. Nozzle
3. Jug
4. Filter
5. Gasket
6. Reducer
7. Funnel
8. Valve
9. Container
10. Base
11. On/o switch with an indicator light



TECHNICAL DATA

- power: 480W
- supply voltage: 220-240V ~50Hz
- capacity 6 cups

INTENDED USE

KA50 stovetop co ee maker is intended for making co ee.

USE

Before rst use, thoroughly wash the inside of the container (9), jug (3), lter (4), gasket (5), reducer (6) and funnel (7) with warm water. Make a small amount of co ee and pour it out. Repeat.

OPERATION

Place the base (10) on a at, stable surface. Set the switch (11) to "0" and connect the device to the mains.
Make sure that the appliance is cold, hold the container (9) with one hand and unscrew the jug (3) by turning it counter-clockwise
Remove the reducer (6) and the funnel (7), and pour the water into the container (9).
CAUTION. Do not pour water above the valve (8) level.
Do not pour hot water to speed up co ee making.
Place the container (9) on a at surface and insert the funnel (7) with the tube facing down. Fill the entire funnel (7) with co ee or insert the reducer (6) into the funnel (7) and ll the entire reducer with co ee. Do not squeeze in the co ee – just make sure that its surface is at. Remove excess co ee from the funnel (7) rim.

Make sure that the filter (4) and the gasket (5) are well attached to the bottom of the jug (3), and tighten the jug (3) onto the container (9) by turning it clockwise, until the gasket prevents further tightening.
Place the assembled set on the base (10) and turn the button (11).
When the coffee is being made, you will hear steam flowing into to the jug (3). After a few minutes the noise will calm down. Your coffee is ready!
Remove the coffee maker from the base (10) by holding the jug handle (3), and pour the coffee into cups.
Place the device back on the base (10).

NOTE: Do not turn on the device if there is no water in the container.
Do not use the coffee maker without the filter (4).
NOTE: use coffee for MOKA stovetop makers – medium grind and of good quality.

CLEANING AND MAINTENANCE

Do not wash the appliance parts in a dishwasher.
Before cleaning the appliance, remove the plug and leave to cool.
Do not immerse the base (10) nor the container (9) in water. Clean with a slightly damp cloth.
Do not clean with aggressive agents. Do not use abrasive cleaners – they might damage the body of the appliance.
During each cleaning make sure that the holes in the filter (4) and in the reducer (6) are not clogged. If necessary, clear them with a pin.
Regularly inspect the condition of the funnel (7) and gasket (5). If there are any visible signs of wear or damage, replace the worn out/damaged component with a new one.
For cleaning, remove the gasket (5) and the filter (4) from underneath the jug (3) and thoroughly wash the nozzle (2).
Once a month remove the sediment from the appliance by using cleaning agents available on the market (e.g. citric acid or tartaric acid).

ENVIRONMENTAL PROTECTION

The appliance is made of materials which can be recovered or recycled. The blanket should be handed over to the appropriate centre of collection and recycling of electrical and electronic equipment.

WARRANTY

- the appliance is intended for personal use at a household,
- it is not intended for professional purposes.

SICHERHEITSBEDINGUNGEN

Vor der Inbetriebnahme dieses Gerätes ist die ganze Bedienungsanweisung genau zu lesen.

1. Das Anschlusskabel ist an die Steckdose mit einem Schutzstift anzuschließen, deren Parameter den Vorgaben der Bedienungsanleitung entsprechen.
2. Das Gerät soll vom Netz getrennt werden, indem Sie nicht am Kabel, sondern am Stecker ziehen.
3. Beachten Sie, dass an einen Stromkreis nicht zu viele Geräte angeschlossen werden.
4. Verwenden Sie das Gerät nie an der frischen Luft.
5. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen.
6. Stellen Sie das Gerät auf einem stabilen und trockenen Boden.
7. Vor dem Einschalten prüfen Sie, ob in der Kanne das Wasser ist. Ohne Wasser darf das Gerät nicht gestartet werden.
8. Füllen Sie den Kessel mit Wasser nicht über das Ventil (8). Bei der Überfüllung der Kanne kann das heiße Wasser aus der Kanne unkontrolliert auslaufen (Elektroleitungen können begossen werden und es kann zu einem Kurzschluss kommen).
9. Trennen Sie das Gerät vom Netz, wenn Sie es nicht benutzen und reinigen wollen.
10. Tragen und schieben Sie das Gerät beim Betrieb nicht.
11. Fassen Sie niemals die heißen Elemente des Geräts an.
12. Das Gerät kann von den Kindern, die mindestens 8 Jahre alt sind, und von den Personen, die körperliche, geistliche Beeinträchtigungen aufweisen, sowie von den Personen, die keine Erfahrung und Kenntnisse bezüglich des Geräts haben, benutzt werden, soweit eine Aufsicht oder eine Anweisung im Bereich sicherer Nutzung des Geräts sichergestellt wird. Beachten Sie, dass die Kinder mit dem Gerät nicht

spielen. Die Kinder dürfen das Gerät ohne Aufsicht nicht reinigen oder warten

13. Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt.
14. Die Kanne, die ans Netz angeschlossen ist oder heißes Wasser enthält, kann unbeaufsichtigt für Kinder gefährlich sein.
15. Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
16. Bei der Reinigung tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
17. Benutzen Sie das Gerät nur mit Originalzubehör, das zum Lieferumfang gehört.
18. Seien Sie vorsichtig, weil beim Aufbrühen heißer Wasserdampf erzeugt wird.
19. Das Gerät ist nur für den Privatgebrauch bestimmt. Beim Einsatz für industrielle Zwecke, der nicht bestimmungsgemäß ist und mit dieser Anleitung nicht übereinstimmt, haftet der Verkäufer nicht und die Ansprüche aus der Garantie erlöschen.
20. Falls das Anschlusskabel beschädigt wird, ist es im Hersteller-Service auszutauschen, um die Gefahr zu vermeiden. Liste der Servicestellen im Anhang oder auf der Webseite www.eldom.eu.
21. Mit der Reparatur des Geräts dürfen nur autorisierte Servicestellen beauftragt werden. Alle Modernisierung und Verwendung von Nicht-Originalersatzteilen oder –Bestandteilen ist verboten und für die Sicherheit der Benutzer gefährlich.
22. Die Firma Eldom Sp. z o. o. haftet nicht für eventuelle Schäden, die infolge einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung entstehen können.

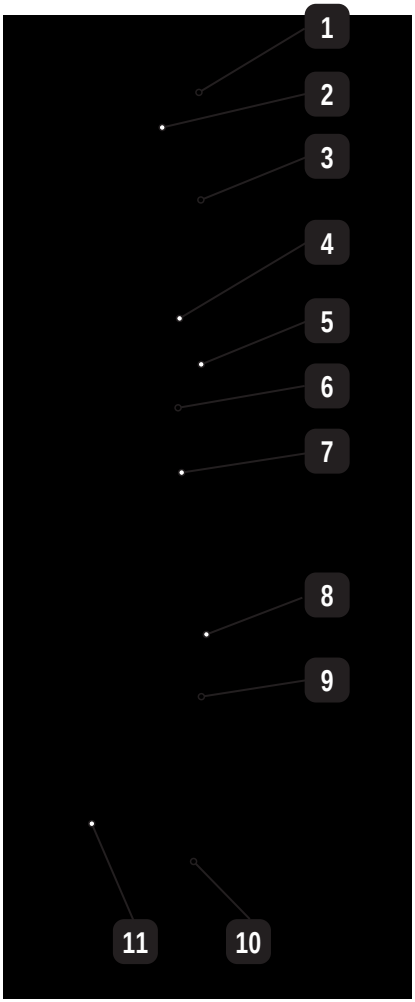
**VORSICHT! Plastiktüten können gefährlich sein!
Erstickungsgefahr! Bewahren Sie die Tüte
sicher vor Kindern auf!**

BEDIENUNGSANLEITUNG
ESPRESSOKANNE **KA50**

DE

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Kippbarer Deckel
2. Düse
3. Kanne
4. Filter
5. Dichtung
6. Reduktionseinsatz
7. Trichter
8. Ventil
9. Kessel
10. Untersatz
11. Schalter mit Kontrollleuchte



TECHNISCHE DATEN

- Leistung: 480W
- Netzspannung: 220-240V ~ 50Hz
- Volumen von 6 Tassen

BESTIMMUNG

Die Espressokanne KA50 dient zur Zubereitung von Ka□ee.

GEBRAUCH DES GERÄTS

Vor dem ersten Gebrauch sind das Innere des Kessels (9), die Kanne (3), das Filter (4), die Dichtung (5), der Reduktionseinsatz (6) und der Trichter (7) mit warmem Wasser zu reinigen. Brühen Sie eine kleine Menge Ka□ee zweimal auf und gießen Sie ihn aus.

BEDIENUNG

Stellen Sie den Untersatz (10) auf eine ebene und stabile Fläche. Stellen Sie den Schalter (11) in Position „0" und schließen Sie das Gerät ans Netz an.
Prüfen Sie, ob das Gerät kalt ist, und dann ö□nen Sie die Kanne (3) durch Drehen nach links, indem Sie den Kessel (9) halten.
Nehmen Sie den Reduktionseinsatz (6), den Trichter (7) heraus und füllen Sie den Kessel (9) mit Wasser.
VORSICHT. Füllen Sie den Kessel mit Wasser nicht über das Ventil (8).
Gießen Sie nicht heißes Wasser, um so die Aufbrühzeit zu verkürzen.
Stellen Sie den Kessel (9) auf eine ebene Fläche und legen Sie darin den Trichter (7) mit dem Rohr von unten.

Füllen Sie den Trichter (7) ganz mit Kaffee und legen Sie den Reduktionseinsatz (6) in den Trichter (7) hinein und dann füllen Sie ihn auch voll. Stampfen Sie den Kaffee nicht, sondern ebnen Sie nur das Niveau und reinigen Sie die Ränder des Trichters (7).
Überprüfen Sie, ob das Filter (4) und die Dichtung (5) von der unteren Seite der Kanne (3) ordnungsgemäß befestigt sind. Verbinden Sie dann die Kanne (3) mit dem Kessel (9) durch Drehen nach rechts, bis Sie den Widerstand der Dichtung fühlen werden.
Stellen Sie die montierte Espressokanne auf den Untersatz (10) auf und schalten Sie sie mit der Taste (11) ein.
Beim Aufbrühen des Kaffees hören Sie ein Geräusch des Dampfes, der in die Kanne (3) durchdringt. Nach einigen Minuten wird das Geräusch leiser und der Kaffee ist fertig.
Nehmen Sie die Espressokanne aus dem Untersatz (10), indem Sie am Griff der Kanne (3) fassen. Gießen Sie den Kaffee in die Tassen. Stellen Sie das Gerät auf den Untersatz (10).

VORSICHT: Es ist verboten, die Espressokanne ohne Wasser im Kessel einzuschalten. Sie dürfen die Espressokanne ohne Filter nicht verwenden (4).
WICHTIG: Es sind mittelmäßig gemahlene und hochqualitative Kaffeesorten zu verwenden, die für Espressokannen Typ MOKKA entsprechend sind.

REINIGUNG UND WARTUNG

Die Elemente des Geräts lassen sich nicht in der Geschirrspülmaschine reinigen.
Bevor Sie das Gerät reinigen, trennen Sie es vom Netz und lassen es abkühlen.
Tauchen Sie den Untersatz (10) und den Kessel (9) nicht in Wasser. Zum Reinigen verwenden Sie einen leicht feuchten Lappen.
Für die Reinigung keine scharfen Reinigungsmittel verwenden, weil sie die Oberfläche des Gehäuses beschädigen können.
Bei der Reinigung ist jedes Mal zu überprüfen, ob die Löcher im Filter (4) oder Reduktionseinsatz (6) nicht verstopft sind. Bei Bedarf sind sie mit einem Spatel zu reinigen.
Prüfen Sie regelmäßig, in welchem Zustand sich der Trichter (7) und die Dichtung (5) befinden. Wenn deutliche Verschleiß- oder Beschädigungsspuren sichtbar werden, wechseln Sie den defekten Teil aus.
Zum Reinigen nehmen Sie die Dichtung (5) und das Filter (4) von der Unterseite der Kanne (3) und reinigen Sie die Düse (2) besonders genau.
Es sind Rückstände mithilfe von im Verkauf erhältlichen Reinigungsmitteln
(z.B. Zitronensäure oder Weinsäure) regelmäßig zu entfernen.

UMWELTSCHUTZ

Das Gerät ist aus wiederverwendbaren und recycelbaren Stoffen hergestellt. Es soll an eine für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte zuständige Sammelstelle abgegeben werden.

GARANTIE

- Das Gerät ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet
- Eine unsachgemäßene Benutzung führt zum Erlöschen der Garantie.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Перед запуском машины, внимательно прочитайте инструкцию.

1. Вставьте вилку шнура питания в розетку с параметрами заземления с соблюдением инструкций
2. Устройство должно отключатся от сети всегда потянув за вилку, а не за шнур.
3. Не включать слишком много приемников в одну сеть.
4. Не используйте на открытом воздухе.
5. Не устанавливайте устройства вблизи источников тепла.
6. Поместите устройство на устойчивую и сухую поверхность.
7. Перед включением необходимо убедиться, что кувшин наполнен водлй. Не запускать машину без воды.
8. Количество воды не может превышать уровня клапана (8). Переполнение устройства может привести к неконтролируемому оттоку горячей воды на внешней стороне (есть риск затопления электрических соединений и короткого замыкания).
9. Выключите машину от сети, если она уже не используется, а также перед очисткой.
10. Не передвигать устройства во время использования.
11. Не прикасайтесь к горячим деталям.
12. Это оборудование может быть использовано детьми выше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, психическими возможностями, и лицами с отсутствием опыта и знаний, если будет обеспечен надзор или инструктаж относительно использования оборудования безопасным образом, с выяснением всех опасностей. Дети не должны играться оборудованием. Детям не положено разрешать выполнять очистку и техническое обслуживание оборудования.
13. Не оставляйте устройство без присмотра.
14. Подключен или содержащий горячую воду кувшин оставленный без присмотра может быть опасным для детей.
15. Не держите устройства мокрыми руками.
16. При очистке, не погружать в воду.

17. Используйте только с первоначально прикрепленными аксессуарами.
18. Берегитесь вытекающего из прибора во время приготовления горячего пара.
19. Оборудование для домашнего использования, при промышленной эксплуатации, несовместимой с назначением или с нарушением данной инструкции продавец не несет никакой ответственности и гарантия не применяется.
20. Если шнур питания поврежден, для избежания опасности, следует упомянуть об этом сервис производителя. Перечень услуг указанн в Приложении и на www.eldom.eu.
21. Ремонт оборудования может сделать только авторизованный сервисный центр. Любые обновления или использование неоригинальных запасных частей или оборудования запрещается и ставить под угрозу безопасность использования.
22. Компания Eldom Sp. z o.o .. не несет ответственности за любые убытки, возникшие в результате неправильного использования устройства.

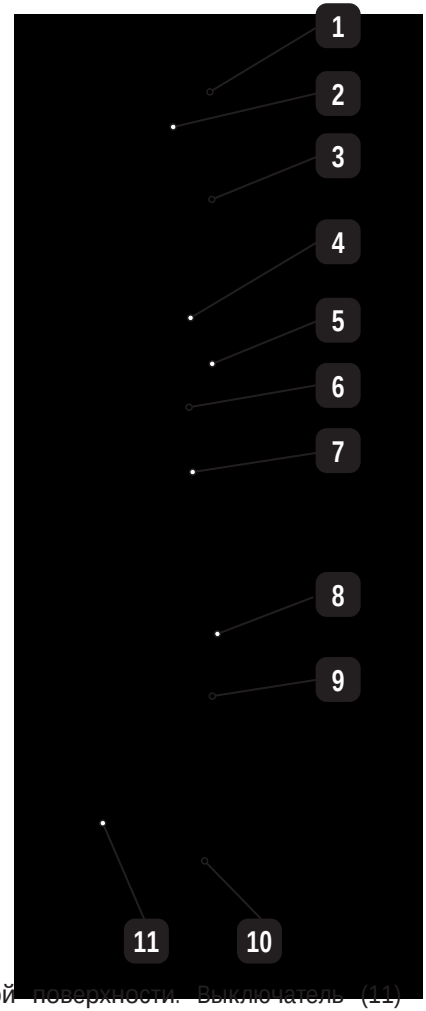
ВНИМАНИЕ! Полиэтиленовый пакет может быть опасным – чтобы избежать удушения мешком, необходимо хранить его в недосягаемом для младенцев и маленьких детей месте.

ИНСТРУКЦИЯ ПОЭКСПЛУАТАЦИИ
КОФЕВАРКА **KA50**

RU

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

1. Откидная крышка
2. Сопло
3. Кувшин
4. Фильтр
5. Уплотнитель
6. Редуктор
7. Лейка
8. Клапан
9. Ёмкость
10. Подставка
11. Выключатель с контрольной лампочкой



ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИК

- мощность: 480Вт
- напряжение питания: 220-240В ~ 50Гц
- емкость 6 чашки

НАЗНАЧЕНИЕ

Кофеварка KA50 предназначена для заваривания кофе.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

Перед первым использованием необходимо тщательно вымыть изнутри емкость (9), к (3), фильтр (4), уплотнитель (5), редуктор (6) и лейку (7) теплой водой. Заварить дважды небольшое количество кофе, а затем его вылить.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Подставку (10) установить на плоской, устойчивой поверхности. Выключатель (11) установить в положение «0» и подключить к сети.
Убедиться, что устройство холодное, а затем, придерживая емкость (9), открутить кувшин (3), поворачивая влево.
Вынуть редуктор (6), лейку (7) и наполнить емкость водой (9).
Внимание. Количество воды не может превышать уровня клапана (8).
Для сокращения времени заваривания, не использовать теплую воду.
Установить емкость (9) на плоской поверхности и вставить в нее лейку (7) трубкой книзу.
Наполнить лейку (7) кофе до верху или вначале вложить редуктор (6) в лейку (7), а затем всыпать в лейку кофе. Не утрамбовывать кофе, а лишь выровнять уровень и очистить края лейки (7).

Проверить, правильно ли к кувшину (3) прикреплен фильтр (4) и уплотнитель (5), а затем плотно прикрутить кувшин (3) к емкости (9), поворачивая вправо до упора и плотного прилегания к уплотнителю.
Укомплектованную кофеварку установить на подставку (10) и включить при помощи кнопки (11).
Во время заваривания кофе, будет слышен шум пара, заполняющего кувшин (3). Через несколько минут шум утихнет и кофе будет готов.
Снять кофеварку с подставки (10), придерживая за держатель кувшина (3) и налить кофе в чашки.
Поставить устройство на подставку (10).

ВНИМАНИЕ: Запрещается включать кофеварку, если емкость не заполнена водой.
Кофеварку можно использовать только после установки фильтра (4).
ВАЖНО: Для заваривания кофе в кофеварке следует использовать кофе среднего помола, хорошего качества, предназначенное для кофеварок – типа MOKA.

ОЧИСТКА И ПРОФИЛАКТИКА

Элементы устройства запрещается мыть в посудомоечной машине.
Перед тем, как приступить к очистке устройства, необходимо вынуть контактную вилку из розетки и дождаться остывания устройства.
Подставку (10) и емкость (9) запрещается погружать в воду, эти элементы можно очистить влажной тканью.
Запрещается использовать агрессивные химические моющие средства. Не использовать какие-либо абразивные чистящие средства, так как они могут повредить поверхность корпуса.
Во время очистки следует всегда проверить, не засорены ли отверстия в фильтре (4) и редукторе (6). При необходимости очистить.
Систематически проверять состояние лейки (7) и уплотнителя (5). При обнаружении видимых следов износа или повреждений, дефектный элемент необходимо заменить новым.
Для очистки вынуть уплотнитель (5) и фильтр (4), расположенный в нижней части кувшина (3). С особой тщательностью вымыть сопло (2).
Устройство следует систематически очищать от скопившегося известкового налета при помощи общедоступных чистящих средств (напр., лимонной или винной кислотой).

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Устройство создано из материалов, которые могут быть повторно использованы или переработаны. Вышесказанные материалы должны быть переданы в соответствующий пункт, занимающийся сбором и утилизацией электрического и электронного оборудования.

ГАРАНТИЯ

устройство предназначено для частного использования, в домашнем хозяйстве,
устройство не может использоваться в коммерческих или профессиональных целях,
в случае неправильного обращения с устройством, гарантия на устройство аннулируется.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Antes de usar el aparato por favor lea todas las instrucciones.

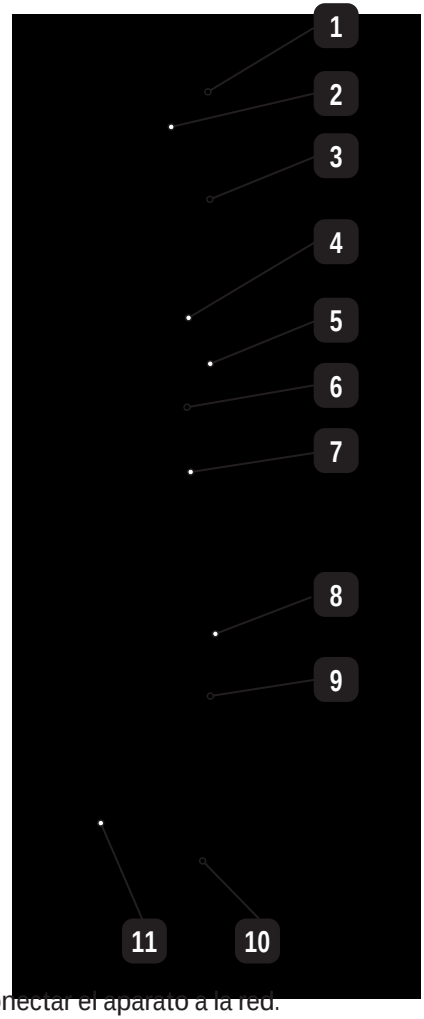
1. Conectar el cable de alimentación a la red eléctrica con los parámetros acordes con la placa de identi□cación y con puesta a tierra.
2. Desconectar el aparato de la red eléctrica tirando del enchufe, no del cable de alimentación.
3. No conectar a un circuito de corriente demasiados receptores.
4. No utilizar al aire libre.
5. No colocar el aparato cerca de fuentes de calor.
6. Colocar el aparato sobre una super□cie estable y seca.
7. Antes de encender el aparato debe asegurarse si hay agua en el depósito. No hacer funcionar la máquina sin agua.
8. No verter agua por encima de la válvula (8). Si se vierte demasiada agua, el agua caliente puede desbordarse (existe el riesgo de mojar las conexiones eléctricas y provocar cortocircuitos).
9. Desconectar el aparato de la corriente si no está en uso y antes de limpiarlo.
10. No mover y no trasladar el aparato cuando está puesto en marcha.
11. No tocar las partes calientes.
12. El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidad física, sensorial o mental, así como por personas que carecen de experiencia o conocimiento, si permanecen bajo supervisión o utilizan el aparato de forma segura, siguiendo las instrucciones de uso y si entienden bien los riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no pueden ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.
13. No dejar el aparato desatendido.

14. La jarra desatendida conectada a la corriente o con agua caliente puede ser peligrosa para los niños.
15. No tocar el aparato con las manos mojadas.
16. Durante la limpieza, no sumergir el aparato en agua.
17. Usar sólo con los accesorios originales incluidos.
18. Tener cuidado con el vapor caliente que sale del aparato durante la cocción.
19. El aparato está destinado para uso doméstico, en caso de uso industrial, no conforme con el uso previsto o en contra de este manual, el vendedor no acepta ninguna responsabilidad y se anula la garantía.
20. Si el cable de alimentación está dañado, para evitar el peligro, debe ser reemplazado por el servicio del fabricante. La lista del servicio técnico está en el anexo y en la página www.eldom.eu.
21. Sólo el centro de servicio autorizado puede reparar el aparato. Cualquier modi□cación o uso de piezas de repuesto o elementos no originales están prohibidos y son peligrosos para el usuario.
22. La empresa Eldom Sp. z o.o. no se hace responsable de los daños causados por un uso incorrecto del aparato.

NOTA: La bolsa de plástico puede suponer un peligro: para evitar el riesgo de as□xia, la bolsa debe guardarse fuera del alcance de los bebés y niños pequeños.

DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Tapa abatible
2. Boquilla
3. Jarra
4. Filtro
5. Junta
6. Reductor
7. Embudo
8. Válvula
9. Depósito
10. Base
11. Interruptor con piloto de control



ESPECIFICACIONES

- potencia: 480 W
- tensión de alimentación: 220-240V ~ 50Hz
- capacidad: 6 tazas

USO

La cafetera KA50 está diseñada para preparar el café.

USO DEL APARATO

Antes del primer uso se debe lavar bien el interior del depósito (9), la jarra (3), el filtro (4), la junta (5), el reductor (6) y el embudo (7) con agua caliente. Hacer dos veces una pequeña cantidad de café y luego tirarlo.

FUNCIONAMIENTO

Colocar la base (10) sobre una superficie plana y estable. Poner el interruptor (11) en la posición "0" y conectar el aparato a la red.
Asegurarse de que el aparato está frío y luego sujetando el depósito (9) desenroscar la jarra (3) girándolo a la izquierda.
Retirar el reductor (6) y el embudo (7) y verter agua en el depósito (9).
NOTA. No verter agua por encima de la válvula (8).
No verter agua caliente con el fin de reducir el tiempo de preparación del café.
Colocar el recipiente (9) en una superficie plana e insertar el embudo (7) con el tubo hacia abajo.
Llenar el embudo (7) de café hasta arriba o insertar primero el reductor (6) al embudo (7), y después llenarlo con café. No presionar el café, sólo nivelarlo y limpiar los bordes del embudo (7).

Asegurarse de que el □ltro (4) y la junta (5) están bien □jados a la base y luego enroscar la jarra (3) al depósito (9) girando hacia la derecha hasta notar el tope de la junta.
Colocar la cafetera preparada sobre la base (10) y pulsar el interruptor (11).
Cuando se prepara el café se oye el vapor que pasa a la jarra (3). Después de unos minutos el ruido disminuirá y el café estará listo.
Retirar la cafetera de la base (10) sujetando el asa de la jarra (3) y verter el café en las tazas.
Volver a colocar el aparato en la base (10).

NOTA: No encender la cafetera sin agua en el depósito.
No utilizar la cafetera sin el □ltro puesto (4).
IMPORTANTE: Utilizar el café para las cafeteras tipo Moka, molido de grano grueso y de buena calidad.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

No lavar las piezas en el lavavajillas.
Antes de limpiar, desenchufar la clavija de la toma y dejar enfriar el aparato.
No sumergir la base (10) y el depósito (9) en agua, estas piezas se pueden limpiar con un paño ligeramente húmedo.
No utilizar productos químicos fuertes para limpiar. No usar limpiadores abrasivos, ya que podrían dañar la super□cie de la carcasa.
Durante la limpiar cada vez se debe comprobar si los ori□cios en el □ltro (4) y en el regulador (6) no están taponados. Si es necesario, limpiarlos con un al□ler.
Comprobar regularmente el estado del embudo (7) y de la junta (5). Si hay signos visibles de desgaste o daño, se debe reemplazar la pieza defectuosa.
Para la limpieza se debe retirar la junta (5) y el □ltro (4) de la base de la jarra (3) y lavar cuidadosamente la boquilla (2).
Descalci□car regularmente el aparato con productos de limpieza disponibles en el mercado (por ejemplo ácido cítrico o vinagre).

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

El aparato está fabricado de materiales que pueden ser procesados o reciclados. El aparato debe ser entregado en un punto adecuado que se ocupa de la recogida y del reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

GARANTÍA

- el aparato está destinado para un uso privado doméstico,
- no se puede utilizar para □nes profesionales,
- la garantía se anula en caso de un uso incorrecto.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso.

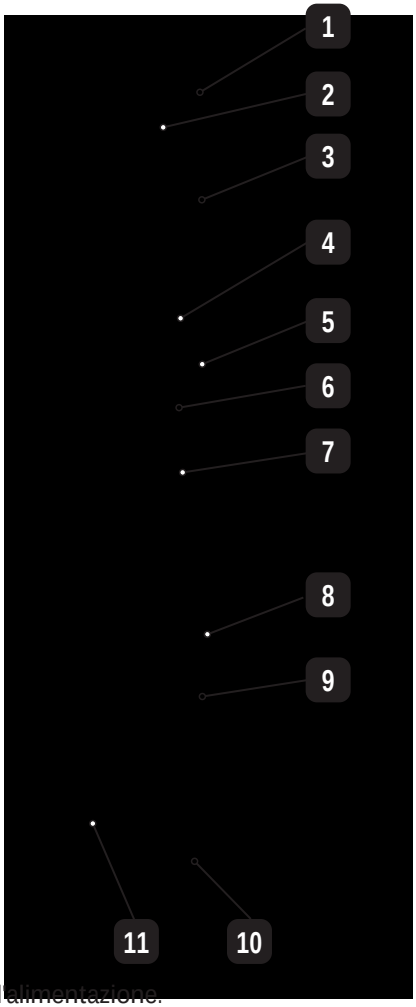
1. Il cavo di collegamento della base di alimentazione deve essere collegato a una presa dotata di uno spinotto di protezione con i parametri speci□cati nelle istruzioni.
2. Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete tirando la spina e non il cavo di alimentazione.
3. Posizionare il dispositivo su una super□cie piana, asciutta e stabile.
4. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è più in uso e prima di pulirlo.
5. Assicuratevi che ci sia acqua nel bollitore prima di accenderlo. Non accendere il bollitore senza acqua.
6. Non versare l'acqua sopra la valvola (8). Il riempimento eccessivo del bollitore può provocare uno scarico incontrollato di acqua calda verso l'esterno (pericolo di allagamento dei collegamenti elettrici e cortocircuito).
7. Non lasciare l'apparecchio incustodito.
8. Non usare all'aperto.
9. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore ad 8 anni e da persone con ridotte capacità □siche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenze insu□cienti, purché attentamente sorvegliate o istruite su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente possono essere eseguite anche da bambini, se sottoposti a sorveglianza.
10. Il bollitore collegato o contenente acqua calda lasciato incustodito può essere pericoloso per i bambini.
11. Non immergere il bollitore in acqua durante il lavaggio.
12. Non maneggiare il dispositivo con le mani bagnate.

13. Non trasportare o spostare durante il funzionamento.
14. Riporre il prodotto lontano dai fonti di calore.
15. Utilizzare il bollitore esclusivamente con la base in dotazione.
16. Fare attenzione al vapore caldo che fuoriesce dal bollitore durante il funzionamento.
17. L'apparecchiatura è solo per uso domestico, in caso di funzionamento industriale, uso improprio o uso contrario a queste istruzioni il venditore non accetta alcuna responsabilità e i diritti di garanzia scadono.
18. Non usare il bollitore se il cavo di alimentazione risulta danneggiato.
19. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal servizio assistenza tecnica del produttore , in modo da prevenire ogni rischio.
20. Le riparazioni dell'apparecchio possono essere e□ettuate solo da un centro di assistenza autorizzato. Qualsiasi modernizzazione o uso di pezzi di ricambio o componenti non originali del dispositivo è vietata e mette in pericolo la sicurezza dell'uso.
21. La società Eldom Sp. z o. o. non è responsabile per eventuali danni causati da un uso improprio del dispositivo.

ATTENZIONE: Il sacchetto di plastica può essere pericoloso: per evitare il so□ocamento con il sacchetto, tenerlo lontano da neonati e piccoli bambini.

DESCRIZIONE GENERALE

1. Coperchio
2. Ugello
3. Bricco
4. Filtro
5. Guarnizione
6. Riduttore
7. Imbuto
8. Valvola
9. Caldaia
10. Base
11. Interruttore con spia di controllo



CARATTERISTICHE TECNICHE

- potenza: 480W
- tensione di alimentazione: 220-240V ~ 50Hz
- cap. 6 tazze

DESTINAZIONE

La caffettiera KA50 è destinata per preparazione del caffè a macinatura media di buona qualità.

USO DELL'APPARECCHIO

Prima di usare l'apparecchio è necessario lavare l'interno della caldaia (9), il bricco (3), il filtro (4), la guarnizione (5), il riduttore (6) e l'imbuto (7) con l'acqua calda. Preparare una piccola quantità di caffè due volte e poi gettarlo via.

USO

Posizionare la base (10) su una superficie piana e stabile.
Impostare l'interruttore (11) in posizione „0" e collegare all'alimentazione.
Assicurarsi che l'apparecchio sia freddo e poi tenendo la caldaia (9) svitare il bricco (3) girandolo a sinistra.
Rimuovere il riduttore (6), l'imbuto (7) e riempire la caldaia (9) con l'acqua.
ATTENZIONE: Non versare l'acqua sopra la valvola (8).
Non versare l'acqua calda per un funzionamento più veloce.
Posizionare la caldaia (9) su una superficie piana e inserire l'imbuto (7) rivolto verso il basso.
Riempire completamente l'imbuto (7) con caffè o prima inserire il riduttore (6) nell'imbuto (7) e poi ricoprirlo con il caffè. Non pressare il caffè, solo livellare e pulire i bordi dell'imbuto (7).
Controllare che il filtro (4) e la guarnizione (5) siano ben attaccati al fondo del bricco (3) e poi stringere il bricco (3) alla caldaia (9) ruotando a destra fino ad incontrare resistenza della guarnizione.

Posizionare la ca□ettiera sulla base (10) e accendere con il pulsante (11).
Durante la preparazione del ca□è si sentirà il rumore del vapore che scorre nel bricco (3). Dopo qualche minuto il rumore diminuirà e il ca□è sarà pronto.

ATTENZIONE

Prima di rimuovere la ca□ettiera dalla base (10) è necessario spegnere il dispositivo utilizzando il pulsante (11).

Prima di versare il ca□è nella tazza assicurarsi che il coperchio sia ben chiuso. In altro caso il ca□è caldo può fuoriuscire lateralmente invece che attraverso il beccuccio.

Rimuovere la ca□ettiera dalla base (10) tenendo la maniglia del bricco (3) e versare il ca□è nelle tazze. Appoggiare l'apparecchio sulla base (10).

ATTENZIONE

Non accendere la ca□ettiera senza acqua nella caldaia.

Non usare mai la ca□ettiera senza □ltro (4).

IMPORTANTE

Utilizzare solo il ca□è per ca□ettiere tipo MOKA di macinatura media e di buona qualità.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Non lavare gli elementi dell'apparecchio in lavastoviglie.

Prima di eseguire le operazioni di pulizia staccare la spina dalla presa e lasciar ra□reddare.

Non immergere la base (10) e la caldaia (9) in acqua, si può pulirle con un panno leggermente umido.

Non usare forti prodotti chimici di pulizia.

Non usare detersivi abrasivi in quanto potrebbero danneggiare la super□cie dell'apparecchio.

Ogni volta controllare che i fori del □ltro (4) e nel riduttore (6) non sono bloccati. Se necessario, pulire con uno spillo.

Controllare regolarmente l'imbuto (7) e la guarnizione (5). Se sono presenti segni visibili di usura o danneggiamento, sostituire la parte difettosa con una nuova.

Prima della pulizia, rimuovere la guarnizione (5) e il □ltro (4) dal fondo del bricco (3) e lavare accuratamente l'ugello (2).

Decalci□care regolarmente l'apparecchio usando detergenti disponibili in commercio (ad es. acido citrico o acido tartarico).

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- L'apparecchio è fatto di materiali che possono essere riutilizzati
- o riciclati.
- Restituirlo a un centro di raccolta e riciclaggio appropriato per apparecchiature elettriche ed elettroniche.

GARANZIA

- Questo prodotto è stato concepito per il solo uso domestico, in privato.
- Non deve essere usato per scopi professionali.
- La garanzia garanzia decade in caso di trattamento improprio.

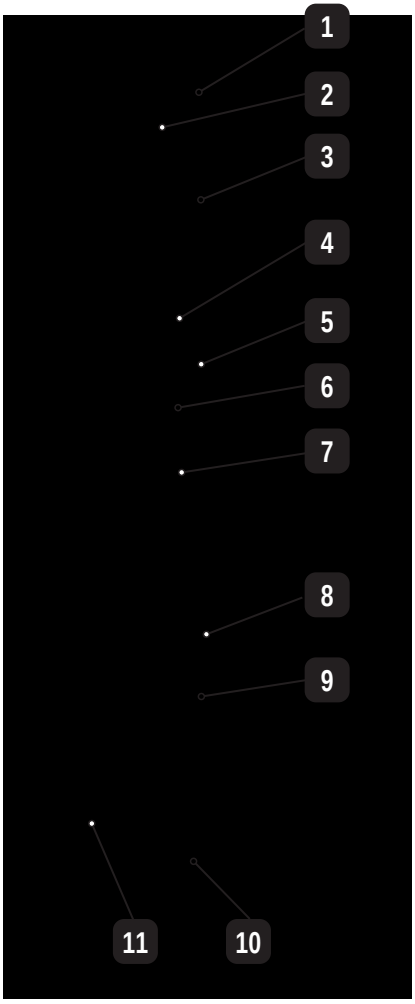
CONSEILS DE SÉCURITÉ

Lire attentivement les instructions avant d'utiliser le produit.

1. Brancher le câble de raccordement de la base d'alimentation à une prise équipée d'une broche de protection, comme indiqué dans le manuel.
2. Débrancher toujours l'appareil du courant en tirant sur la che et non sur le cordon d'alimentation.
3. Placer l'appareil sur une surface plane, sèche et stable.
4. Éteignez et débranchez toujours l'alimentation électrique de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant le nettoyage.
5. S'assurer qu'il y a de l'eau dans la bouilloire avant de la mettre en marche. Ne pas démarrer la bouilloire sans eau.
6. Ne versez pas d'eau au-dessus de la vanne (8). Un remplissage excessif de la bouilloire peut entraîner une évacuation incontrôlée de l'eau chaude vers l'extérieur (risque d'inondation des connexions électriques et de court-circuit).
7. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son utilisation.
8. Ne pas utiliser à l'extérieur.
9. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans des personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et que les risques encourus soient compris4. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage ou la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité.
10. La bouilloire branchée sur secteur ou contenant de l'eau chaude peut être dangereuse pour les enfants.
11. Ne pas immerger la bouilloire dans l'eau pendant le lavage.

12. Ne pas manipuler l'appareil avec des mains mouillées.
13. Ne pas transporter ou déplacer pendant l'utilisation.
14. Ne pas placer l'appareil à proximité de sources de chaleur.
15. La bouilloire ne peut être utilisée qu'avec la base d'origine fournie.
16. Faire attention à la vapeur chaude qui s'échappe de la bouilloire pendant le fonctionnement.
17. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement, en cas de fonctionnement industriel, d'utilisation impropre ou contraire à ces instructions, le vendeur décline toute responsabilité et les droits de garantie expirent.
18. La bouilloire avec un cordon de raccordement endommagé ne doit pas être utilisée.
19. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le service de fabricant pour éviter tout danger.
20. Les réparations de l'appareil ne peuvent être e□ectuées que par un centre de service agréé. Toute modernisation ou utilisation de pièces de rechange ou de composants de l'appareil autres que ceux d'origine est interdite et compromet la sécurité d'utilisation.
21. La société Eldom Sp. z o. o. n'est pas responsable des dommages causés par une mauvaise utilisation de l'appareil.

NOTE : Un sac en plastique peut être dangereux - pour éviter la strangulation le sac doit être tenu hors de portée des bébés et des jeunes enfants



DESCRIPTION GÉNÉRALE

1. Couvercle à charnière
2. Buse
3. Verseuse
4. Filtre
5. Joint
6. Réducteur
7. Entonnoir
8. Vanne
9. Réservoir
10. Socle
11. Interrupteur avec témoin lumineux

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- puissance : 480 W
- tension d'alimentation 220-240 V ~ 50 Hz
- capacité 6 tasses

USAGE PRÉVU

La cafetière KA50 est conçue pour préparer un café moyennement moulu et de bonne qualité.

UTILISATION DE L'APPAREIL

Avant la première utilisation, laver soigneusement l'intérieur du réservoir (9)la verseuse (3)□ltre (4)le joint d'étanchéité (5)le réducteur (6) et l'entonnoir (7) avec de l'eau chaude. Faites infuser deux fois une petite quantité de café, puis versez-le.

UTILISATION

Posez le socle (10) sur une surface plane et stable. Mettez l'interrupteur (11) en position « 0 » et connectez-le au secteur.
Assurez-vous que l'appareil est froid, puis tenez le réservoir (9) dévissez la verseuse (3) en tournant vers la gauche.
Retirez le réducteur (6), l'entonnoir (7) et verser de l'eau dans le réservoir (9).
ATTENTION. Ne versez pas d'eau au-dessus de la vanne (8).
Ne versez pas d'eau chaude pour raccourcir le temps de cuisson à la vapeur.
Placez le réservoir (9) sur une surface plane et insérez l'entonnoir (7) avec le tube vers le bas.
Remplissez l'entonnoir (7) de café ou insérez d'abord le réducteur (6) dans l'entonnoir (7) et ensuite remplissez-le de café. Ne fouettez pas le café, mais égalisez le niveau et nettoyez les bords de l'entonnoir (7).

Véri□ez que le □ltre (4) et le joint d'étanchéité sont fermement □xés (3) sur le fond de la verseuse (5)et ensuite serrez la verseuse (3) au réservoir (9) en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la résistance du joint.
Posez la cafetière assemblée sur le socle (10) et allumez-la avec le bouton (11).
Pendant le processus de préparation du café, vous entendrez le bruit de la vapeur qui entre dans la cafetière (3). Après quelques minutes, le bourdonnement s'estompe et le café est prêt.
ATTENTION :
Avant de retirer le café de la base (10), éteignez l'appareil à l'aide du bouton (11).
Assurez-vous que le couvercle (1) est bien fermé avant de verser le café dans une tasse. Sinon, le café chaud risque de s'écouler latéralement au lieu de passer par le bec verseur.
Retirer la cafetière du socle (10) en tenant l'anse de la verseuse (3) et versez dans les tasses.
Posez l'appareil sur le socle (10).
ATTENTION :
Ne mettez pas la cafetière en marche sans eau dans le réservoir.
N'utilisez jamais la cafetière sans que le □ltre (4) soit en place.
IMPORTANT
Utilisez du café conçu pour les machines à café de type MOKA, moulu à point et de bonne qualité.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Les pièces de l'appareil ne doivent pas être lavées dans un lave-vaisselle.
Débranchez l'appareil de la prise et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
Le socle (10) et le réservoir (9) ne doivent pas être immergés dans l'eau mais peuvent être nettoyés avec un chi□on légèrement humide.
N'utilisez pas de produits chimiques puissants pour le nettoyage.
N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, car ils pourraient endommager la surface du boîtier.
Lors du nettoyage, véri□ez toujours que les trous du □ltre (4) et du réducteur (6) ne sont pas obstrués. Si nécessaire, nettoyez-les avec une broche.
Véri□ez régulièrement l'état de l'entonnoir (7) et du joint d'étanchéité (5). S'il y a des signes visibles d'usure ou de dommages, remplacez le composant défectueux par un nouveau.
Pour nettoyer, retirez le joint d'étanchéité (5) et □ltre (4) du fond de la verseuse (3) et lavez la buse (2).
L'appareil doit être détartré régulièrement à l'aide de produits de nettoyage disponibles dans le commerce (par exemple, l'acide citrique ou l'acide tartrique).

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- L'appareil est construit à partir de matériaux qui peuvent être retraités ou recyclés.

Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.

GARANTIE

- L'appareil est destiné à un usage domestique privé.
- Il ne peut être utilisé à des □ns professionnelles.
- Une utilisation abusive ou en contradiction avec ce mode d'emploi
- annule la garantie.

KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU

KAWIARKA KA50

.....

pieczęć sklepu i data sprzedaży

Sprzęt przeznaczony do użytku domowego

KAWIARKA **KA50**
pieczęć sklepu:

1

data sprzedaży: .....

OPIS NAPRAWY 1

.....
pieczątka punktu usługowego

KAWIARKA **KA50**
pieczęć sklepu:

2

data sprzedaży: .....

OPIS NAPRAWY 2

.....
pieczątka punktu usługowego

KAWIARKA **KA50**
pieczęć sklepu:

3

data sprzedaży: .....

OPIS NAPRAWY 3

.....
pieczątka punktu usługowego

KAWIARKA **KA50**
pieczęć sklepu:

4

data sprzedaży: .....

OPIS NAPRAWY 4

.....
pieczątka punktu usługowego